協助港府控制過度通貨膨脹

銀行公會昨再宣佈加息

港元匯率指數即止跌回升

（本報專訊）外匯銀行公會宣佈加息後，港元匯率指數立刻止跌回升，昨日指數爲本月份最高，計爲八十八點七，而前日爲八十八點六，而本月十日及十三日的匯率指數，是本月份最低的兩天，當時跌至八十，而上月份最低爲八十七點二。

一般銀行界人士，對於昨日加息的幅度，表示大得出乎意料之外。他們相信，今次加息對於遏止通貨膨脹及改善內部經濟過熱的情況，不會有立竿見影之功效。

他們指出，加息以前週息爲十三厘，已是一個十分高的利率。這般高的利率若未能改善經濟情況，相信再加息一厘半，亦沒多大的功效。

財經界人士又表示，對於今次加息，早有心理準備。他們早已相信，銀行加息「無可避免」，這主要是因爲英美的利率升幅太勁，對本港利率壓力太大。

今年來第六次調整

優惠利率再增厘半

週息已達十四厘半

（本報專訊）香港外匯銀行公會利率小組昨晚舉行會議後，決定後日（本週二）開始，再度提高銀行存欵利息；匯豐及渣打銀行亦同時宣佈，由該日銀行最優惠貸欵利率，提高一厘半，即由現時的週息十三厘提升至十四厘半。

除六個月的定期存欵利率升四分之一厘外，各類存欵一律調升一厘半。

加息後，各類銀行存欵的利率分別增至：

儲蓄存欵——周息九厘二五（現爲七厘七五）；

七天通知——周息九厘二五（現爲七厘七五）；

三個月定期存欵——周息九厘二五（現爲七厘七五）；

六個月定期存欵——周息九厘二五（現爲九厘）；

十二個月存欵——周息十一厘半（現爲十厘）

這次加息，是自從去年五月以來的第九次加息，第十次放欵加息。亦是今年以來第六次利率調整。

外匯銀行公會在宣佈加息後，發表聲明，表示這次加息決定，是考慮到市場及貨幣的因素。

聲明說：「現在宣佈較高利率，乃是認識到海外利率水平的增加，而將本地利率調整得較符合外國。根據目前銀行放欵及貨幣供應增長估計，清楚反映進一步提高利率是必須的，藉以協助港府控制這兩方面過度膨脹的努力。」

目前本港放欵利率經這次加息後，高於英美，對反通貨膨脹有利。英國則爲百分之十二。一般認爲有利於阻止港元流勢。

由於銀行貸欵的不斷增加，所以外匯銀行公會認爲利率的增加，可以協助港府削減在這方面過熱的擴張。故此，今次的加息，是顯示本港銀行業將會繼續其政策，與港府密切合作，以期達到其在經濟金融上的一定目標。

香港經濟

貿易總額令人鼓舞

（本報二十日訊）最近港府發表的六月份貿易統計數字，顯示較五月份有進一步改善。

據銀業經濟研究公司在最近一期的時事通訊，分析經濟趨勢時，認爲這種現象，可歸功於出口貿易的季節性增增，以及入口增長率的同時下降，因而導致第二個月進一步收縮香港的貿易赤字。

今年六月的商品總貿易達到六十三億三千五百萬元，比去年同期增加百分四十四，但眞正令人鼓舞的，乃是總出口增長得比入口爲快

昨日股市行情

銀行類

滙豐	一三·五〇
友聯	六·六〇
海外信託	三·二〇
恒生	八三·〇〇

倉場類

九龍倉	三六·〇〇
均益倉	三二·〇〇
安全倉	二·二75

地產類

置地	九·〇〇
長江實業	一三·六〇
新鴻基地產	一〇·九〇
新世界	二·四75
合和	五·八〇
大昌	一·八四
大生	一·五〇
泰盛	一·一七
永泰	四·三〇
太古地產	三·九五
捷聯	二·二〇
鷹君	四·七五
嘉年	九七
信託A	三·五〇
聯邦A	二·四〇
華光	一·〇六
建煌新記	八五
美漢	一·一五
廖創興	一·六三
遠東發展	一·八〇
亨隆	一·七一
兆安	一·四六
利興	一·五五

公用事業類

電話	二四·一〇
九燈	二〇·四〇
港電集團	四·六25
九巴	四·三五
中巴	三三·〇〇
油蔴地輪	二九·八〇
香港隧道	八·八〇

證券投資類

怡和証券	七·四五
新鴻基証券	二·二五
永安人壽	一·九八
陸豐國際	三·八〇

債券類

置地認股証730·〇〇	
九倉認股証117·〇〇	
怡和債券	六九·〇〇
置地債券	六五·〇〇

酒店類

太平洋行B	一·四七
會德豐A	三·四75
寶光	二·四〇
青洲英坭	三八·五〇
生力啤	七·六〇
立興	二·五〇
和黃	七五
淘大	九·九〇
英之傑	二·三五
南順	二·三〇
永安	四·四〇
仁孚	八八
信昌	四·三〇
信德	一·九五
菲立斯	一·一42
紅寶石	一·〇〇
聯合企業	六·一〇
樓膠信託	七·一〇
屈臣氏	四·八〇
置昌	一·一五
太古	一·六〇
港燈	一·四〇
中華煤氣	一·四〇
怡和	一·八〇
和記黃埔	五·〇〇
和黃優先股	八·三〇
太平洋行A	八·三〇

建築類

大賓	六二
四海	一·八〇
恒隆	六·七〇
利登	八八
新昌	一·三二
保華	一·六九
大新公和	二·六〇
安達臣大亞	三·七五

航業類

亞洲航業	六·一五
東方海外	二·九五
會德豐船A	四·三〇
華光	三·一五

工商企業類

大酒店	一八·六〇
凱聯	三·一五
海港企業	二四·〇〇
遠東酒店	一·二〇
百樂	一·五四
富都	九八

紡織製衣類

南豐	一二·一〇
南聯	三·〇〇
鰲魚恤	二·〇四
裕泰	八·七〇
協興針織	四·〇〇
新馬	二〇·〇〇
翼尊美	二·七五

恒生指數：591.81 跌 22.27
遠東指數：2712.28 跌 141.43

（本報專訊）昨日本港金融市況：互有升降，外國市場金市未開市，而美國財政部亦將拍賣黃金，本港金市，初時尚呈疲軟，但稍後買盤轉增，收價比前升八元五角，美鈔淡跌，美元在各外匯市場，雖然銀升，但港市賣盤仍多，市道支持乏力，收價比前下跌〇·六〇。

美電、金早亦軟顯，兩者收價均跌〇·四〇。

日紙牛皮向淡，收價低縮〇·三〇。

九九金開市一八式壹·五，最低成一八壹八·五，最高成一八三六·式，收市一八三五，全日高低差價十七元七角，識息低五元四毫八仙。

美鈔開市五壹〇·五最低，收市五壹壹·三最高，全日高低差價〇·八〇。

美電開市五壹壹·五最低，收市五壹式·五最高。

金早開市五壹壹最低，收市五壹式最高。

英鈔市價，紐約告匯士按證二·式三美元，倫敦轉買英鈔二·二壹九五美元。

日紙開市式三四·五最低，收市式三五最高，全日高低差價〇·五〇。

金銀與匯率

大華 加拿 加道

納偉旅行社

Love & White Travel

擴張營業 集中服務。精益求精

由九月一日開始，本旅行社將185片打東街及3746緬街之辦事處合併爲一，以增強服務，新地址爲

ROOM 110-539 MAIN STREET

（入口處在KEEFER街文華大廈面）

電話照舊：689-0501

新寫字樓寬敞舒適，集中本公司人材，可以提供更佳服務，多謝僑胞歷年來之愛護，希望在新地址能替各位再次服務。

馮沾（Jim Fong）

United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.

住家電話：733-4736 · 733-0103

公司電話：736-3831

（代理買、賣一切地產物業，免費估價）

一房屋！

▲一年新五房屋，土庫完成，兩廚房，三套浴室，建築商自用屋。

▲近唐人埠三房土庫完成，四萬九。

▲東區觀新屋多間，由八萬至九萬多。

▲五十三街夾緬街兩房土庫完成。

▲實淨四房，土庫完成，兩套廁所，2948 E. GEORGIA抵買五萬多。

▲咖啡店生意連實業急賣十三萬九。

▲376 E 67TH AVE. 可以住兩家人大屋，五萬九。

商業樓—栢文樓—生意

▲六年新八組栢文及兩舖位二十三萬九

▲緬街兩舖位迎22街，最適合做生意用十二萬多。

▲一大舖位及四組栢文二十四萬。

▲十二年磚樓，酒房租客，十七萬。

▲4525緬街，三層大樓，二十六萬

▲四組栢文，位於緬街，十二萬六。

▲四組栢文近域多利街，十二萬。

▲十組栢文近展覽會，二十二萬九。

▲西區三十七組栢文(HI RISE)一百二十萬。

▲西區大街士多生意近栢文，舖位住家，一萬六千五。

▲西區修理鐘錶及金行，二萬二千。

▲西區商業地王，八十九萬。

▲二埠士多生意及實業有得住十四萬五

▲唐人埠雜貨肉舖，日做一千，六萬五

▲四年新髮邊孖屋，十四萬，近域多利街。

▲西區四房兩廳，兩套浴室，交通方便，開價七萬九。

▲京士威2143商業地99×120，二十五萬。

▲西區地王35組栢文，一百一十萬。

▲旺街士多生意日做三百多一萬八千九

wall & redekop realty

1790 Kingsway, Vancouver, B.C. V5N 2S6

住屋出賣

▲約廿五年屋兩睡房，全戈…備，卅三乘百廿二地段，取價…電話435…

▲廿五街…十五，這間非看不可，光猛…庫最合新家庭用。

▲四十五夾…街，兩睡房近購物中心新鋁窗門，完成…，抵買。

以上住…請電話

簡啓榮…65 DON GUNN

已售出

▲政府路區…超過三千平方尺，樓上三睡房，樓下…室，遊戲室書房，睡房，廁所等近學…場，詳情請電MARY PETERS -1276 OR 873-3474

已售出

生意出賣

▲餐館出讓，寬大，座位一百五十五，另咖啡室座位四十，位於市中心寫字樓大廈，每月生意二萬多，一流裝修，適宜做音樂酒吧餐廳，爲不可多得的理想地方開價十六萬五千元詳情請電ALFRED LIM林伯笙435-7411 HENRY SIU蕭漢烈325-2027

▲餐廳出讓，些利埠基路福GUILDFORD TOWN CENTRE AREA區附近柏文區及住宅區，有完善大餐廳設備齊全，營業時間展前途好，暫時每年有三十餘萬元生意，仍有發，叫價十五萬九千元詳請電DON GUNN簡啓榮四二〇五二六五或ALFRED LIM林伯笙四三五七四一一

滿堂紅實業有限公司

Centennial (1978) Ltd.

5715 JOYCE ROAD, VAN. B. C.

公司電話：438-1455

林沾 JIMMIE LUM 住宅：274-1593

何仲生 JOHNSON HO 住宅：685-5593

八月份新盤

商業舖位

▲載士路三年新舖位，樓上栢文，全部租出，取價十七萬五千。

▲菲沙街夾廿六街，十餘萬。

▲京士威大街，樓下舖位，二樓寫字樓，十六萬。

新舊房屋

▲菲沙街五十二街東，兩廳四房，千七平方呎，十二萬五千。

▲四十一街夾百家利街，街角新屋，九萬餘。

▲緬街四十街近 OAKRIDGE SHOPPING CENTRE 千三百餘平方呎，九萬餘。

▲七年新，近CHAMPAIGN HEIGHTS高尚住宅區，十四萬另五千，室外游泳池。

威爾士夾四十一街，廿餘年，土庫完成，六萬餘。

▲六十三街東近乃路，廿餘年，交通便利，六萬餘。

▲西四十一街，近安他利奧，五萬餘。

▲3730-BOUNDARY ROAD，一廳三房，土庫間好，六萬九。

生意買賣

▲粥粉麵飯，京士威大街，六十座位，有酒牌，五萬五。

▲PORT MOODY聖約翰大街，咖啡濕，每日生意二百餘，租平，批長，二萬九千五。

▲華埠粥粉麵飯，正宗粵菜小食，日營業千，僅取價五萬五。

G. M. PRINTING LTD.

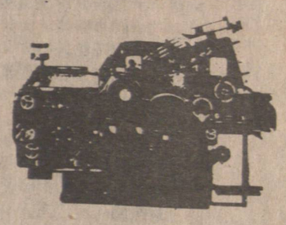
精美印刷有限公司

713 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C., CANADA V6A 1R3

PHONE (604) 254-4442　經理人・楊沛銘

*BOOKLETS, MANUALS
*BROCHURES, FOLDERS
*LETTERHEADS
*BUSINESS FORMS, CARDS
*TICKETS, FLYERS
*MENUS, CHEQUES
*NCR FORMS,

☆ 精印各種中西文件
☆ 七彩飛牌外賣飛紙
☆ 聖誕年咭通勝日曆
☆ 名片信封信紙單據
☆ 喜帖壽帖圖章膠印
☆ 傳單書畫報刊雜誌



最近購進全新德國先進印刷機械精印 28"×20" 彩色印刷品

爲促進閣下的事業忠誠服務，手工精美、起貨迅速、價錢公道而廉宜

CANADA PERMANENT TRUST

5455 W. Boulevard. Van. B. C.

公司電話：266-4155

關聯耀 KEITH QUAN 住宅 266-8988

MANUEL CHANYAN 263-4374

▲五八五五麥當奴街，五睡房，地六十乘一百四十九，開價十五萬九千五百元，星期六，日，下午二時至四時開放。

▲五七一二荷蘭街，四睡房兩層屋，地七十四乘一百卅四，開價十五萬九千元，請預約參觀。

▲一五六九東十二街，實淨兩睡房屋，地卅二乘一百廿七，開價四萬九千五。

▲三三〇東七街LANDMARK BELVEDERE一至兩睡房栢文。

▲投資良機，商業樓宇，位於PORT COQUITLAM兩舖位連樓上兩大居住單位，十一年新，地六十乘一百四十三，取價十八萬二千元。

▲廿五尺舖位出租，PORT COQUITLAM，一五〇八哥林比亞街九百平方尺，月租三百九十元。

以上請用英語詢問

生意出售

▲西區旺街雜貨舖專售大宗鮮花生菓，華人店主經營廿餘年，現圖退休，開價六萬伍千元，設備好，批約長，前途無限。

▲另一雜貨店，日做四百五十元街角位置，開價三萬二千元。

▲八年新屋在3186壹街東樓上三睡房，樓下三睡屋和廚房，屋主急賣，開價八萬八千九，請還價。

▲KERRISDALE區七十二組栢文一座，全市最佳的地點，上流的住客，年收廿二萬餘，開價二百九十萬，投資良機。

★代理產業生意買賣免費估價